

(MED SPAN 555) ESPAÑOL PARA PROFESIONALES DE LA SALUD

María Eugenia Destefanis
PROGRAMA DE ESPAÑOL INTENSIVO
UNIVERSIDAD DE BELGRANO

Course Syllabus 2017

Course Information

Contact hours: 45

Mondays 2:30 – 4:30 pm, Tuesdays & Thursdays 2:30 – 4:00 pm (TBC)

Wednesdays 2:30 pm: conferences (TBC)

Contact hours in medical rotation: 15

June 26 – July 27, 2017

Contact Information

eugenia.destefanis@ub.edu.ar

Course Description

Specifically designed for medical students and health professionals, this course aims to improve physician-patient interactions with Spanish-speaking patients.

This course will lean on the activities students do at the hospital and thus, the clinical rotation will count as 15 contact hours of the Spanish course, recognizing that experience as a "natural approach to language".

The course will focus on the grammatical structures, relevant vocabulary, and cultural competency topics needed in a medical interview and physical exam.

Candidates should already possess a high intermediate level of Spanish proficiency.

Course Requirements

Students are expected to study the material assigned for each class and actively participate in class.

Classes will begin with an assembly in which students will bring their rotation experience to the class and use that experience as a warm up for the course. Vocabulary and expressions will be elicited from those assemblies.

Every week students will participate in a Grand Round at the hospital (ateneo) and they will present a brief report in class (oral and written). For more information, see Grading System.

To get a better comprehensive view of the healthcare system, the program will include lectures by guest specialists, and students will present a written report afterwards.

Attendance to class is mandatory. Students can only have ONE unjustified absence.

Grading Policy

Participation	10 %
Grand Rounds reports	10 %
Oral presentations on hospital activities	10 %
Lecture reports	10 %
Final presentation	15 %
Final oral exam (clinical interview)	20 %
Final written exam	25 %

Academic Calendar

Week 1

- 06/26 Introduction to the course. Asking and describing health conditions.
Vocabulary: parts of the body. Relevant phrases and questions for chief complaints.
Grammar review: Present Indicative, formal and informal use. Verb *doler*.
HW for rotation: cultural aspects during the clinical interview. Introductory topics, questions and greetings.
- 06/27 Oral presentations: cultural aspects noticed during clinical rotation (aka "Dear Diary (at the Hospital)").
Taking vital signs.
Grammar: interrogative pronouns.
Vocabulary: internal organs and the head. Male and female reproductive system.
- 06/28 Conference: Argentine healthcare system.
- 06/29 Oral presentations: "Dear Diary (at the Hospital)".
Basic doctor-patient interview.
Grammar: verb *estar* + adjectives. Qualifying and quantifying pain.
Vocabulary: adjectives to describe common symptoms.

Week 2

- 07/03 Oral presentations: "Dear Diary (at the Hospital)".
Emergency room. Medical history.
Grammar: Preterit tense.
Vocabulary: Illnesses & medicine.
Composition: Report about the Argentine healthcare system.
- 07/04 Oral presentations: "Dear Diary (at the Hospital)"
The Pediatric visit.
Grammar: Preterit vs. Imperfect.
Vocabulary: Pediatrics.

- 07/05 Conference: research in the field of health (CONICET specialist).
- 07/06 Oral presentations: "Dear Diary (at the Hospital)"
 A physical and a neurological exam. Emergency room: a burn.
 Grammar: *tener que, hay que, ser necesario* + infinitive. Giving instructions with Imperative.
 Vocabulary: actions during a physical and a neurological exam.

Week 3

- 07/10 Oral presentations: "Dear Diary (at the Hospital)"
 Lab tests and diagnostic results: blood test, urine test, sputum test, skin tests and X rays.
 Grammar: prepositions *por* and *para*.
 Vocabulary: different tests (elements and actions involved).
- 07/11 Oral presentations: "Dear Diary (at the Hospital)".
 Beyond the Latino patient stereotype.
- 07/12 Conference: Child malnutrition and eating disorders in Argentina.
- 07/13 Oral presentations: "Dear Diary (at the Hospital)".
 Abdominal exam.
 Grammar: reflexive verbs. *If* clause.
 Vocabulary: symptoms and describing pain.

Week 4

- 07/17 Oral presentations: "Dear Diary (at the Hospital)"
 Composition: report about child malnutrition and eating disorders in Argentina.
 Sexually transmitted diseases (STD). Instructions for taking birth control pills. How to address sexual activity questions.
 Grammar: Present Subjunctive with verbs of influence, and doubt and possibility.
 Vocabulary: sexual behavior and birth control.
- 07/18 Oral presentations: "Dear Diary (at the Hospital)"
 Cardiovascular and respiratory exams. A patient with high blood pressure.
 Grammar: Relative Pronouns.
 Vocabulary: cardiovascular and respiratory systems.
- 07/19 Conference: Preventing and Controlling Epidemics and Pandemics in Argentina.
- 07/20 Oral presentations: "Dear Diary (at the Hospital)".
 The patient with diabetes.
 Grammar: use of Conditional with *poder, deber y tener que*.
 Vocabulary: types of food, healthy and unhealthy food.

Week 5

- 07/24 Oral presentations: the experience at the hospital.
Emergency room: a car accident.
Composition: report about epidemics and pandemics in Argentina.
- 07/25 Final presentations: "My experience at Hospital Británico".
Final exam review.
- 07/26 Final written exam.
- 07/27 Final oral exam: a clinical interview.

Required Textbooks and Materials

Destefanis, María Eugenia; *Español para profesionales de la salud. Material de trabajo*, Universidad de Belgrano, Buenos Aires, 2016.

Suggested Course Materials

AA.VV.; *Complete Medical Spanish. Practical Medical Spanish for a Quick and Confident Communication*, Estados Unidos, McGraw-Hill Education, 2015 (3a. edición).

AA.VV.; *Gramática básica del estudiante de español*, Barcelona, Difusión, 2005.

Bongiovanni, G., *Medical Spanish*, Estados Unidos, McGraw-Hill Education, 2005 (4a. edición).

Matte Bon, *Gramática comunicativa del español*, Madrid, Edelsa, 1995.

VOX Medical Spanish and English Dictionary, Estados Unidos, Editorial Larousse, 2011.